

Germany-Coblenz: Marketing services

OJ S 45/2023 03/03/2023

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH

Postal address: Löhrstraße 103-105

Town: Koblenz

NUTS code: DEB11 Koblenz, Kreisfreie Stadt

Postal code: 56068

Country: Germany

E-mail: vergabe@rlp-tourismus.de

Internet address(es):

Main address: <https://rlp.tourismusnetzwerk.info/ueber-uns/ausschreibungen/>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://Landesverwaltung.vergabe.rlp.de/VMPSatellite/notice/CXPDYD7YENS/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:

<https://Landesverwaltung.vergabe.rlp.de/VMPSatellite/notice/CXPDYD7YENS>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Landesmarketingorganisation

I.5. Main activity

Other activity: Tourismusmarketing

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Digitalisierung von Touristischen Unterrichtstafeln

Reference number: 20230227_MH

II.1.2. Main CPV code

79342000 Marketing services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Innerhalb ihrer Digitalisierungsoffensive möchte die Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH die touristischen Unterrichtungstafeln in Rheinland-Pfalz digitalisieren und mit audiomedialen Inhalten anreichern. Diese Inhalte sollen in eine APP integriert und beim Vorbeifahren am Schild über geofencing automatisch abspielbar gemacht werden. Darüber hinaus sollen die Daten in den DataHub Rheinland-Pfalz integriert und für andere Vertriebskanäle bereitgestellt werden (z.B. für Webseiten, Tourenplaner RLP und RLP Erleben-App).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 72212900 Miscellaneous software development services and computer systems, 79550000 Typing, word-processing and desktop publishing services, 92370000 Sound technician

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEB11 Koblenz, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH Löhrrstraße 103-105
56068 Koblenz

II.2.4. Description of the procurement

Die Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH (RPT) ist die touristische Management- und Marketingorganisation für das Land Rheinland-Pfalz. Die Tourismusstrategie 2025 bestimmt die touristische Zielrichtung im Land Rheinland-Pfalz. Als Partner der Tourismusstrategie 2025 übernimmt die RPT wichtige Aufgaben zur touristischen Entwicklung des Landes und ist Schnittstelle zwischen Tourismuspolitik und Tourismuswirtschaft.

Innerhalb ihrer Digitalisierungsoffensive möchte die Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH die touristischen Unterrichtungstafeln in Rheinland-Pfalz digitalisieren und mit audiomedialen Inhalten anreichern. Diese Inhalte sollen in eine APP integriert und beim Vorbeifahren am Schild über geofencing automatisch abspielbar gemacht werden. Darüber hinaus sollen die Daten in den DataHub Rheinland-Pfalz integriert und für andere Vertriebskanäle bereitgestellt werden (z.B. für Webseiten, Tourenplaner RLP und RLP Erleben-App).

Zu den Leistungsbestandteilen gehören:

- Digitalisierung der ca. 112 Standorte von Touristischen Unterrichtungstafeln in Rheinland-Pfalz
- Professionelle Erstellung eines Kurztextes (in Deutsch) pro Standort für die Produktion von Audiodateien als Grundlage für eine PKW-App.
- Professionelle Erstellung eines Langtexts (in Deutsch) pro Standort für die Produktion von Audiodateien als Grundlage für Webseiten und DataHub RLP.
- Übersetzung der Kurz- und Langtexte
- Erstellung von Audiobeiträgen durch Muttersprachler
- Vermarktung der Inhalte

Die im Rahmen der Auftragsvergabe zu erbringenden Leistungen sind darüber hinaus in den Vergabeunterlagen definiert.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Projekt- und Zeitplan / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Demotexte / Weighting: 10
Quality criterion - Name: Testimonial Sprecher / Weighting: 10
Quality criterion - Name: Vermarktung / Weighting: 10
Price - Weighting: 30

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/06/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Vorzulegen sind:

- Aktuelle Bankauskunft/Bankerklärung des Bieters, bei einer Arbeits- oder Bietergemeinschaft jedes Mitgliedes und von jedem der Subunternehmer bzw. Unterauftragnehmer (A-Kriterium)
- Es wird gefordert, dass die Leistung in Generalunternehmerschaft erbracht wird. Der Bieter hat Art und Umfang aller Leistungen anzugeben, die er an Unterauftragnehmer übertragen will und diese zu benennen. Ein Angebot von Arbeitsgemeinschaften und anderen gemeinschaftlichen Bietern findet nur Berücksichtigung, wenn in dem Angebot jeweils alle Mitglieder benannt sind und ein Mitglied als uneingeschränkt bevollmächtigter Vertreter für den Abschluss und die Durchführung des Vertrages benannt ist. Außerdem müssen sich die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft für alle im Zusammenhang mit dem Vertrag entstehenden Verbindlichkeiten zur gesamtschuldnerischen Haftung verpflichten.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Vorzulegen sind:

- Kennblatt des Unternehmens bzw. aller Unternehmen einer Arbeits- oder Bietergemeinschaft mit Angabe des Firmennamens, kurzer Unternehmensdarstellung, der Rechtsform, der Anschrift, der Telefonnummer, E-Mail-Adresse, USt.-ID Nr. und der Bankverbindung (A-Kriterium)
- Rechtsgültig unterschriebene Eigenerklärung des Bieters gemäß Anlage Eigenerklärung der Bieter. Bei Arbeits- oder Bietergemeinschaften ist von jedem Mitglied und von jedem der Subunternehmer bzw. Unterauftragnehmer eine Eigenerklärung zu unterschreiben. (A-Kriterium)

- Soweit personenbezogene Daten im Zusammenhang mit der Durchführung dieses Arbeitsverhältnisses durch den Bieter im Rahmen einer sog. Auftragsverarbeitung verarbeitet werden, eine Beschreibung der technisch-organisatorischen Maßnahmen gemäß Anlage Allgemeine Beschreibung der technischen und organisatorischen Maßnahmen nach Art. 32 Abs. 1 DS-GVO (A-Kriterium)
- Nachweis zu den wesentlichen in den letzten drei Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen, vorzugsweise aus dem Bereich Destinationsmarketing bzw. Destinationsmanagement (max. je drei Referenzen inkl. Übersicht der Auftraggeber und Nennung eines Ansprechpartners), welche die Erfahrung des Bieters in den folgenden Bereichen darlegen:
 - Digitalisierung von Touristischen Unterrichtungstafeln
 - Nennung von mindestens drei Referenzprojekten in vergleichbarem Umfang (Anzahl Texte, Audios, Mehrsprachigkeit) mit aktiven Zugriffslinks (Livesystem und Ansprechpartner).
- Zertifizierungen im Bereich Qualitätsmanagement, z.B. ServiceQualität Deutschland oder andere Qualitätsmanagementzertifizierungen (falls vorhanden)

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 29/03/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 28/04/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 29/03/2023 Local time: 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXPDYD7YENS

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Verkehr,
Landwirtschaft und Weinbau

Town: Mainz

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

27/02/2023